

E. ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΛΩΤΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. 31977 D 0527: Απόφαση 77/527/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1977, περί καθορισμού του πίνακα των εσωτερικών πλωτών οδών θαλασσίου χαρακτήρος για την εφαρμογή της οδηγίας 76/135/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 209, 17.8.1977, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

- 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),
- 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Στον τίτλο του Παραρτήματος, παρεμβάλλονται τα εξής:

«PŘÍLOHA» and «Seznam námořních plavebních cest vyhotovený podle čl. 3 odst. 6 směrnice 76/135/EHS»

«LISA» and «Direktiivi 76/135/EMÜ artikli 3 (6) alusel rajatud mereteede nimekiri»,

«PIELIKUMS» and «Jūras kuģošanas līniju saraksts, kas izveidots atbilstoši Direktīvas 76/135/EEK 3. panta 6. punkta nosacījumiem»

«PRIEDAS» and «Jūrinių laivybos kelių sąrašas, sudarytas pagal Direktyvos 76/135/EEB 3 (6) straipsnį»,

«MELLÉKLET» and «Tengerhajózási útvonalak listája a 76/135/EGK irányelv 3 Cikk (6) bekezdése alapján»,

«ANNESS" and «Lista ta' mogħdijiet marittimi skond l-artiklu 3(6) tad-Direttiva 76/135/KEE»,

«ZAŁĄCZNIK» and «Lista morskich dróg żeglugowych dla potrzeb art. 3 (6) dyrektywy 76/135/EWG»,

«PRILOGA» and «Seznam plovnih poti pomorskega značaja, sestavljen na podlagi člena 3(6) Direktive 76/135/EGS»,

«PRÍLOHA» and «Zoznam námorných plavebných trás podľa článku 3 ods. 6 smernice 76/135/EHS».

(β) Στον κατάλογο του Παραρτήματος, προστίθενται τα εξής:

«POLSKA

- (1) część Jeziora Nowowarpieńskiego i część Zalewu Szczecińskiego wraz ze Świną i Dziwną oraz Zalewem Kamieńskim, znajdująca się na wschód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec, oraz rzeka Odra pomiędzy Zalewem Szczecińskim a wodami portu Szczecin,
- (2) część Zatoki Gdańskiej zamknięta linią podstawową biegnącą od punktu o współrzędnych 54° 37' 36" szerokości geograficznej północnej i 18° 49' 18" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Helskiej) do punktu o współrzędnych 54° 22' 12" szerokości geograficznej północnej i 19° 21' 00" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Wiślanej),
- (3) część Zalewu Wiślanego, znajdująca się na południowy zachód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską na tym Zalewie,
- (4) wody portów określone od strony morza linią łączącą najdalej wysunięte w morze stałe urządzenia portowe, stanowiące integralną część systemu portowego.

2. 31982 L 0714: Οδηγία 82/714/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Οκτωβρίου 1982, περί θεσπίσεως τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ΕΕ L 301, 28.10.1982, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Το Παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

- (i) Στο «ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι», «Ζώνη 1», προστίθενται τα εξής:

«Δημοκρατία της Πολωνίας

Το τμήμα του Κόλπου Pomorska, νότια από τη γραμμή που συνδέει το Nord Perd στη Νήσο Rugen και τον φάρο του Niechorze.

Το τμήμα του Κόλπου Gdańska, νότια από τη γραμμή που συνδέει το φάρο Hel και τον σημαντήρα της εισόδου του λιμένα του Baltijsk.».

- (ii) Στο «ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι», «Ζώνη 2», προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

Dam Lake Lipno.»

«Δημοκρατία της Ουγγαρίας

Λίμνη Balaton.»

«Δημοκρατία της Πολωνίας

Κόλπος του Szczecin.

Κόλπος του Kamień.

Κόλπος του Wisła.

Κόλπος του Puck.

Τεχνητή λίμνη Włocławski.

Λίμνη Śniardwy.

Λίμνη Niegocin.

Λίμνη Mamry.».

(iii) Στο «ΚΕΦΑΛΑΙΟ II», «Ζώνη 3», προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

Labe: από τον υδατοφράκτη Ustí nad Labem-Střekov ως τον υδατοφράκτη Lovosice.

Dam Lakes: Baška, Brněnská (Kníničky), Horka (Stráž pod Ralskem), Hracholusky, Jesenice, Nechanice, Olešná, Orlik, Pastviny, Plumov, Rozkoš, Seč, Skalka, Slapy, Těrlicko, Žermanice.

Ponds: Oleksovice, Svět, Velké Dářko.»

«Δημοκρατία της Ουγγαρίας

Δούναβης: από το rkm 1812 έως το rkm 1433.

Δούναβης (Moson): από το rkm 14 έως το rkm 0.

Δούναβης (Szentendre): από το rkm 32 έως το rkm 0.

Δούναβης (Ráckeve): από το rkm 58 έως το rkm 0.

Ποταμός Tisza: από το rkm 685 έως το rkm 160.

Ποταμός Dráva: από το rkm 198 έως το rkm 70.

Ποταμός Bodrog: από το rkm 51 έως το rkm 0.

Ποταμός Kettös Körös: από το rkm 23 έως το rkm 0.

Ποταμός Hármas Körös: από το rkm 91 έως το rkm 0.

Κανάλι Sio: από το rkm 23 έως το rkm 0.

Λίμνη Velence.

Λίμνη Fertő.»

«Δημοκρατία της Πολωνίας

- Ποταμός Biebrza από το στόμιο του διαύλου Augustowski έως τις εκβολές του ποταμού Narwia
- Ποταμός Brda από τη ζεύξη με το δίαυλο Bydgoski στο Bydgoszcz έως τις εκβολές του ποταμού Wisła
- Ποταμός Bug από τις εκβολές του ποταμού Muchawiec έως τις εκβολές του ποταμού Narwia
- Λίμνη Dąbie έως τα σύνορα με τα εσωτερικά πλωτά ύδατα
- Δίαυλος Augustowski από τη ζεύξη με τον ποταμό Biebrza έως τα σύνορα του κράτους μαζί με τις λίμνες που βρίσκονται κατά μήκος του διαύλου αυτού
- Δίαυλος Bartnicki από τη λίμνη Ruda Woda έως τη λίμνη Bartężek, μαζί με τη λίμνη Bartężek
- Δίαυλος Bydgoski
- Δίαυλος Elbląski από τη λίμνη Druzno έως τη λίμνη Jeziorak και τη λίμνη Szeląg Wielki, μαζί με τις λίμνες αυτές και με τις λίμνες κατά μήκος του διαύλου και δευτερεύων δρόμος στην κατεύθυνση Zalewo από τη λίμνη Jeziorak έως τη λίμνη Ewingi, συμπεριλαμβανομένης
- Δίαυλος Gliwicki μαζί με το δίαυλο Kędzierzyński

- Δίαυλος Jagielloński από τη ζεύξη με τον ποταμό Elbląg έως τον ποταμό Nogat
- Δίαυλος Łaczański
- Δίαυλος Ślesiński και με τις λίμνες κατά μήκος του διαύλου αυτού και τη λίμνη Gopło
- Δίαυλος Żerański
- Ποταμός Martwa Wisła από τον ποταμό Wisła στο Przegalina έως τα σύνορα εσωτερικών πλωτών υδάτων
- Ποταμός Narew από τις εκβολές του ποταμού Biebrza έως τις εκβολές του ποταμού Wisła, μαζί με τη λίμνη Zegrzyński
- Ποταμός Nogat από τον ποταμό Wisła έως το στόμιο του Wisła
- Ποταμός Noteć (άνω) από τη λίμνη Gopło έως τη ζεύξη με τον δίαυλο Górnonotecki και τον δίαυλο Górnonotecki και τον ποταμό Noteć (κάτω) από τη ζεύξη του διαύλου Bydgoski έως τις εκβολές του ποταμού Warta
- Ποταμός Nysa Łużycka από το Gubin έως τις εκβολές του ποταμού Odra
- Ποταμός Oder από την πόλη Racibórz έως τη ζεύξη με τον ποταμό Eastern Odra που στρέφεται στον ποταμό Regalica από το Piercing Klucz-Ustowo, μαζί με τον ποταμό αυτό και τους παραποτάμους του έως τη λίμνη Dąbie καθώς και τον δευτερεύοντα δρόμο του ποταμού Odra από το Opatowice έως το lock στην πόλη Wrocław
- Ποταμός Western Odra από το φράγμα στο Widuchowa (704,1 km από τον ποταμό Oder) έως τα σύνορα με τα εσωτερικά πλωτά ύδατα, μαζί με τους παραποτάμους καθώς και το Piercing Klucz-Ustowo που συνδέει τον ποταμό Eastern Odra με τον ποταμό Western Odra
- Ποταμός Parnica και το Piercing Parnicki από τον ποταμό Western Odra έως τα σύνορα των εσωτερικών πλωτών υδάτων

- Ποταμός Pisa από τη λίμνη Roś έως τις εκβολές του ποταμού Narew
- Ποταμός Szkarpa από τον ποταμό Wisła έως το στόμιο του Wisła
- Ποταμός Warta από το Ślesiński Bay έως τις εκβολές του ποταμού Odra
- Σύστημα Wielkie Jeziora Mazurskie περιλαμβάνον τις λίμνες που συνδέονται με τους ποταμούς και τους διαύλους που αποτελούν την κύρια οδό από τη λίμνη Roś (συμπεριλαμβανομένης) στο Pisz μέχρι το διάυλο Węgorzewski (συμπεριλαμβανομένου του διαύλου αυτού) στο Węgorzewo, μαζί με τις λίμνες: Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty και Świecajty, μαζί με τον διάυλο Giżycki και τον διάυλο Niegociński και τον διάυλο Piękna Góra, και το δευτερεύοντα δρόμο της λίμνης Ryńskie (συμπεριλαμβανομένης) στο Ryn έως τη λίμνη Nidzkie (μέχρι 3 km, που αποτελεί σύνορο με την προστατευόμενη περιοχή «Lake Nidzkie»), μαζί με τις λίμνες: Beldany, Guzianka Mała and Guzianka Wielka.
- Ο ποταμός Wisła από το δέλτα του ποταμού Przemsza έως τη ζεύξη με τον διάυλο Łaczański καθώς και από το δέλτα του διαύλου αυτού στο Skawina έως τις εκβολές του ποταμού Wisła στον κόλπο του Gdańsk, εξαιρουμένης της τεχνητής λίμνης Włocławski.»

«Σλοβακική Δημοκρατία

Δούναβης: από το Devín (km 1880,26) έως τα σύνορα Σλοβακίας-Ουγγαρίας.».

(iv) Στο «ΚΕΦΑΛΑΙΟ III», «Ζώνη 4», προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

Όλες οι άλλες ποτάμιες οδοί που δεν περιλαμβάνονται στις Ζώνες 1, 2 και 3.»

«Δημοκρατία της Λιθουανίας

Ολόκληρο το λιθουανικό δίκτυο».

«Δημοκρατία της Ουγγαρίας

Όλες οι άλλες ποτάμιες οδοί που δεν περιλαμβάνονται στις Ζώνες 2 και 3.»

«Δημοκρατία της Πολωνίας

Όλες οι άλλες ποτάμιες οδοί που δεν περιλαμβάνονται στις Ζώνες 1, 2 και 3.»

«Σλοβακική Δημοκρατία

Όλες οι άλλες ποτάμιες οδοί που δεν περιλαμβάνονται στη Ζώνη 3.».

3. 31991 L 0672: Οδηγία 91/672/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων και προσώπων με εσωτερική ναυσιπλοΐα (ΕΕ L 373, 31.12.1991, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

- 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Το Παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

(i) στην «ΟΜΑΔΑ Α» προστίθενται τα εξής:

«Δημοκρατία της Ουγγαρίας:

- Hajóskapitányi bizonyítvány (δίπλωμα πλοιάρχου),
- Hajóvezetői «A» bizonyítvány (δίπλωμα κυβερνήτη σκάφους) (σύμφωνα με το διάταγμα αριθ. 15/2001 (IV. 27.) KőViM του Υπουργείου Μεταφορών και Διαχείρισης των Υδάτινων Πόρων περί διπλωμάτων στη ναυσιπλοΐα).

Δημοκρατία της Πολωνίας:

- Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii A (δίπλωμα πλοιάρχου Α) (σύμφωνα με τον κανονισμό του Υπουργού Υποδομών της 23ης Ιανουαρίου 2003 για τα επαγγελματικά προσόντα και τον αριθμό πληρώματος στα πλοία εσωτερικών πλωτών υδάτων).».

(ii) Στην «ΟΜΑΔΑ Β», προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία:

- Průkaz způsobilosti kapitána a průkaz způsobilosti kormidelníka (Νόμος της 25ης Μαΐου 1995 σχετικά με την εσωτερική ναυσιπλοΐα (114/1995 Sb.) και διάταγμα του Υπουργείου Μεταφορών της 14ης Σεπτεμβρίου 1995 για την επιλεξιμότητα των πλοηγών και χειριστών σκαφών (224/1995 Sb.)).

Δημοκρατία της Εσθονίας:

- Siseveelaeva laevajuhi diplom.

Δημοκρατία της Λιθουανίας:

- Vidaus vandenų transporto specialisto laipsnio diplomas (εγκρίθηκε με το Διάταγμα αριθ. 161 της 15ης Μαΐου 2001 του Υπουργού Μεταφορών και Επικοινωνιών περί κανόνων εκδόσεως διπλωμάτων και πιστοποιητικών επαγγελματικών προσόντων για ειδικούς εσωτερικών πλωτών μεταφορών).

Δημοκρατία της Ουγγαρίας:

- Hajóskapitányi bizonyítvány (δίπλωμα πλοιάρχου),
- Hajóvezetői bizonyítvány (δίπλωμα κυβερνήτη σκάφους) (σύμφωνα με το διάταγμα αριθ. 15/2001 (IV. 27.) KőViM του Υπουργείου Μεταφορών και Διαχείρισης των Υδάτινων Πόρων περί διπλωμάτων στη ναυσιπλοΐα).

Δημοκρατία της Πολωνίας:

- Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii B (δίπλωμα πλοιάρχου B) (σύμφωνα με τον κανονισμό του Υπουργού Υποδομών της 23ης Ιανουαρίου 2003 για τα επαγγελματικά προσόντα και τον αριθμό μελών του πληρώματος στα πλοία εσωτερικών πλωτών υδάτων).

Σλοβακική Δημοκρατία:

- Lodný kapitán I. triedy,
- Lodný kapitán II. triedy,
- (Διάταγμα του Υπουργείου Μεταφορών, Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών της Σλοβακικής Δημοκρατίας 182/2001 Z. z. για τον καθορισμό των λεπτομερειών των απαιτήσεων προσόντων και για τον έλεγχο των επαγγελματικών ικανοτήτων που διαθέτουν τα μέλη πληρωμάτων σκαφών και ο πλοίαρχος μικρών σκαφών (αναφέρεται στο άρθρο 30, παράγραφος 7 και στο άρθρο 31, παράγραφος 3 του Νόμου 338/2000 Z. z. για την εσωτερική ναυσιπλοΐα και την τροποποίηση ορισμένων πράξεων)).».

- (β) Στο Παράρτημα II, μεταξύ των καταχωρήσεων για τις Κάτω Χώρες και τη Φινλανδία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Δημοκρατία της Πολωνίας

Ζώνη 1 και ζώνη 2 του Παραρτήματος II της οδηγίας 82/714/ΕΟΚ, εκτός από την τεχνητή λίμνη Włocławski και τις λίμνες Śniardwy, Niegocin και Mamry.».